

Wörterliste Deutsch – Libysch-Arabisch



in den Listen der entsprechenden Kapitel zu finden. Sind weitere Wörter unten nicht auffindbar, so stehen sie eventuell ebenfalls in den einzelnen Kapiteln.

Hauptwörter

sind in der Einzahl aufgeführt. Unregelmäßige Mehrzahlformen stehen in Klammern dahinter. Ist das nicht der Fall, hat das Wort eine regelmäßige Endung.

Verben

sind in der Grundform der Vergangenheit („er ...“) und in der Gegenwart (3. Person, männlich), getrennt durch Komma, erwähnt. Wichtige Befehlsformen werden in der männlichen Form genannt.

Eigenschaftswörter

werden nur in der männlichen Form genannt.

Ist die Mehrzahl unregelmäßig und wichtig, wird sie angegeben und steht nach der Einzahlform. Die weibliche Mehrzahlform ist immer **-ät**.

Das lange **ā** ist unter **a** eingeordnet, ebenso auch alle anderen langen Selbstlaute. Die Zeichen ***** (***ain**) und **'** (**hamza**) bleiben unberücksichtigt und sind jeweils beim nachfolgenden Buchstaben eingeordnet (lediglich die Wörter, die mit ***ain** beginnen, sind im 2. Teil vor **a** einsortiert).

Sind Wörter austauschbar, wird das durch einen Schrägstrich verdeutlicht.

Abkürzungen

m	männlich
w	weiblich
Poss.	besitzanzeigendes Fürwort
Koll.	Gattungsbezeichnung
a:	auch
Mz	Mehrzahl

Die ergänzenden Wörterlisten umfassen jeweils etwa 1000 Wörter Deutsch – Libysch-Arabisch und Libysch-Arabisch – Deutsch. Damit ist bereits eine gute Verständigung im Alltag möglich. Nicht aufgenommen sind Bezeichnungen für Autoteile, Bekleidung, Farben, Getränke, Grußformen, Körperteile, Lebensmittel sowie Monatsnamen und Zahlen. Diese sind schnell

A

abbiegen **leff, yeleff**
 Abend **masā**
 Abendessen ***ascha**
 abends **masā'an**
 aber **lākin / wa-lākin**
 Abreise **mughādara**
 Adresse ***inwān**
 (***anāwīn**)
 Ägypten **mašr**
 Algerien
edsch-dschazāyir
 alles **kull**
 alt (Sache) **gedīm**
 Alter (Lebens-) ***omr**
 anderer als **ghēr**
 anderer, nächster
wāhed tāni
 Angestellter **muwazzaf**
 Angst **chōf**
 Angst haben **chāf, ychāf**
 ankommen (an, in)
wašel ila, yošel ila
 Ansichtskarte **kartolīna /**
manzar (manāzer)
 Antwort **dschawāb**
 antworten **dschāwab,**
yedschāweb
 anziehen (etwas) **lebes,**
yelbes
 Apotheke **saidaliya**
 Arbeit ***amal / schoghl**
 arbeiten ***amel, ye*mel /**
schtaghāl, yeschtaghel
 Arbeiter ***āmel (*ummāl)**
 archäologische Stätten
ātār (Mz)

arm **fagīr**
 Armee **dschēsch**
 (**dschuyūsch**)
 Arzt **ṭabīb / doktūr**
 auch **aīḍan**
 auf ***ala**
 auf (Ort) **fōg**
 Aufenthalt **iqāma**
 aufhören **challas,**
yechalles, challās!
 aufschreiben **sadschal,**
yesadschel, sadschil!
 aufstehen **gām,**
ygūm, gūm!
 aus (Ort) **min**
 außerhalb **chāredsč /**
barra
 außer **ghēr**
 Ausfuhr (von Waren)
ichrādsč
 Ausgang **machradsč /**
churūdsč
 ausgezeichnet **montāz**
 Ausland **chāredsč**
 Ausländer **adschnabī**
 (**adschāneb**)
 ausprobieren; kosten
dscharrab,
yedscharreb,
dscharrīb!
 ausruhen, sich **rtāh,**
yertāh
 aussteigen **nezel, yenzel,**
enzel!
 ausziehen (Schuhe,
 Kleidung) **chale*,**
yechle*, ichla*!
 Auto **sayāra**

B

Bad **hammām**
 bald **garīban**
 Bank **mašraf (mašāref)**
 Bauer **fellāh**
 Baum **schadschara**
 (**aschdschār**)
 Baumwolle **gotn**
 Beamter **muwazzaf**
 Bedeutung (von etwas)
ma*na
 beeilen, sich **sta*dschal,**
yesta*dschel
 beenden **kammal,**
yekammel, kammel!
 Befehl **amr (awāmer)**
 Beginn **bidāya**
 beginnen **bedā, yebdā**
 begrüßen, grüßen **sallam**
***ala, yesallem, sallem!**
 bei ***ind**
 Beispiel, zum **matalan**
 bekannt **ma*rūf**
 Bekleidung **libās/malābes**
 benachrichtigen **chabbar,**
yechabber, chabber!
 benutzen, verwenden
staghmal, yestaghmel
 Berater **mustaschār**
 Berber **barbar**
 Berg **dschebel (dschibāl)**
 Beruf **mehna (mehan)**
 berühmt **maschhūr**
 beschädigt **cherbān**
 Bescheinigung **schahāda**
 Beschwerde **schakwā**
 (**schakāwa**)

beschweren, sich **schtakā**,
yeschtaki
 besetzt (Telefon)
maschghül
 besichtigen **zār, yzūr**
 Besitz **melk**
 besser **aḥsan**
 Bestechung **raschwa**
 bestellen **ṭalab, yeṭlob**,
oṭlub!
 Besuch **ziyara**
 besuchen **zār, yzūr**
 betrunken **sakrān**
 Bevölkerung **sukkān (Mz)**
 bevor **gabl**
 bezahlen **dafa***, **yedfa***,
edfa*!
 Bild, Foto **ṣūra (suwar)**
 billig **rachis**
 bis (Zeit) **ḥatta**
 bitter (Speise) **murr**
 bitten **ṭalab, yeṭlob**
 Blatt **warga (aurāg)**
 Bleistift **galam (aglām)**
 Blumen **zuhūr (Koll)**
 Boden **ard**
 Botschaft **sifāra**
 Botschafter **safir (sufarā')**
 breit **wāse***
 Brief **risāla (rasāyel)**
 bringen **dschāb, ydschīb**,
dschīb!
 Brunnen **ḥir (abyār)**
 Buch **kitāb (kutub)**
 Buchstabe **ḥarf (hurūf)**
 bügeln **kawī, yekwī**
 Burg **gaṣr (guṣūr)**
 Büro **mektab (makāteb)**

Bürste **furscha**
 Bus **autobis, ḥāfla**

C

Chef **mudir (mudarā)**
 Club **nādī (andiya)**
 Christ **masīḥī / naṣrānī**
(naṣāra)
 Christentum **el-masīḥiya**

D

damit **li'annu**
 danach **ba*dēn**
 danken (jmdm.) **scheker**,
yeschkor
 das heißt **ya*ni**
 Datum **tārīch**
 denken **fakkar, yefakker**,
fakker!
 deutsch **almānī**
 Deutschland **almānya**
 Devisen ***omla ṣa*ba**
 Dialekt **lehdscha**
 dick **samin**
 Dieb **sāreg**
 Direktor **mudīr (mudarā)**
 Dolmetscher
mutardschem
 Dorf **garya (gurā)**
 durch **bi-**
 Durchfall **ischāl**
 durstig ***aṭschān**
 duschen, sich **dauwasch**,
yedauwesch

E

ebenso **kadālik**
 Ehefrau **zōdscha**
 Ehemann **zōdsch**
(azwādsch)
 Ei **bēḍ (Koll)**
 Eigentum **mulk**
 eilig **musta*dschel**
 einfach (Angelegenheit)
sahl / basīt
 Eingang **madchal / duchūl**
 einladen (jmdn. zu)
da*a, yed*u li-
 Einladung (zu, für) **da*wa li-**
 einmal **marra waḥda**
 einsteigen **rakeb, yerkob**,
erkob!
 eintreten **dachel, yedchol/**
chāsch, ychosch, chosch!
 Einwohner **sāken**
(sukkān) / ahl (Mz)
 Eis **teldsch**
 Eisen **ḥadīd**
 empfangen (jmdn.)
stagbal, yestagbal
 Empfänger (Brief, Karte)
mursal ilēh
 Engländer **inglēzī (inglēz)**
 englisch **inglēzī**
 England **inglātera**
 Erde **ard (w)**
 Erfolg **nadschāḥ**
 erfolgreich **nādschiḥ**
 erhalten (etwas) **ḥaṣal**
***ala, yehsol**
 erinnern, sich **tathakkar**,
yitathakkar

Erinnerung **dikrā**
 erklären **scharah**,
yeschrah, **eschrah!**
 erlauben (jmdm. etwas)
samah, **yesmah**,
esmah **lī!**
 Esel **hmār** (**hamīr**)
 essen **akel**, **yākol**, **koll!**
 etwas **schē**
 Europa **urobba**
 europäisch **urobbi**

F

Fabrik **mašna*** (**mašāni***)
 Fakultät **kulliya**
 falls **lau** / **idan**
 falsch **ghalat**
 Familie ***āyla** (***awāyel**) /
usra
 Farbe **lōn** (**alwān**)
 Fass **bermil** (**barāmīl**)
 Fasten **šiyām**
 faul **keslān**
 Feier **hafla**
 Fenster **schubbāk**
 (**schabābīk**)
 Ferien ***uṭṭa**
 Fest ***īd** (**a*yād**)
 Feuer **nār** (**nirān**)
 finden **wadsched**,
yedsched
 Firma **scharika**
 Flasche **schischa**
 Flughafen, Flugplatz
maṭār
 Flugzeug **ṭayyāra**

Fluss **nahr** (**anhār**)
 fotografieren **sauwar**,
yešauwer, **sauwer!**
 Frage **soāl** (**as'ila**)
 fragen **sāl**, **ysāl**
 Frau **mra** (**nisā**)
 Fräulein **ānisa**
 frei **hurr**
 Freiheit **hurriya**
 Freund **sadiq** (**ašdeqā**)
 Frieden **salām**
 Friedhof **maqbara**
 (**maqībir**)
 Frisör **hallāq**
 froh **farḥān**
 früh **bakri**
 Frühling **rabi***
 Frühstück **fuṭūr**
 füllen (etwas) **mallā**,
yemallī, **mallī!**

G

Gabel **schouka**
 Garten **ḥadīga** (**ḥadāyeg**)
 Gast **dēf** (**duyūf**)
 Gastfreundschaft **diyāfa**
 Gebirge **dschibāl** (**Mz**)
 gebrochen, zerbrochen
maksūr
 Geburtstag ***īd milād**
 Gedanke **fikra** (**afkār**)
 Geduld **ṣabr**
 Geduld haben **ṣaber**,
yešbor, **ušbur!**
 Gefahr **chaṭar**
 gefährlich **chaṭīr**

Gefängnis **sedschin**
 (**sudschūn**)
 gegen **didd**
 Gegenwart
el-wagt el-ḥādīr
 gehen **rāḥ**, **yrūḥ**, **rūḥ!**
 geizig **bachīl**
 Geliebter **ḥabīb**
 Gemüse **chudār**
 genau **dagīg**
 Genehmigung **ruchṣa**
 genug **kāfi**
 geöffnet **maftūḥ**
 Gepäck **schanṭa**
 (**schunaṭ**)
 geradeaus **duhri**
 Geschäft, Laden **dukkān**
 (**dakākīn**)
 Geschenk **hadiya** (**hadāya**)
 geschlossen **mughlaq**
 Gesetz **qānūn** (**qawānin**)
 gestern **ams**
 Gesundheit **saḥha**
 Gewicht **wazen**
 Gewohnheit ***āda**
 Glück **hazz**
 glücklich **sa*īd**
 Gold **dahab**
 Grammatik **naḥw**
 grau **ramādī**
 gratulieren (jmdm.) **hannā**,
yehannī
 Grenze **ḥudūd** (**Mz**)
 groß **kebīr**
 Grund **sabab** (**asbāb**)
 Grundlage **asās** (**usus**)
 gültig (bis) **sālih** (**ḥatta**)

H

Haar **scha***
 Hafen **minā**
 Haltestelle **maḥatta**
 Händler **tādschir**
 (tudschār)
 Hauptstadt ***āsjima**
 Haus **ḥösch (ahyäs)** /
manzil (manāzil),
bēt (buyüt)
 Heirat **zawādsch**
 heiraten **tzauwadsch,**
yetzauwadsch
 heiß **ḥāmī**
 helfen (jmdm.) **sā*ad,**
yeseā*id
 Herbst **charīf**
 heute **el-yōm**
 hier **hneya**
 Hilfe **musā*ada**
 Himmel **samā'**
 hinbringen
 (jmdn. nach / zu)
wassal, yewassil,
wassil!
 hoch ***ālī**
 höflich **mu'addab**
 holen (etwas) **dschāb,**
ydschīb, dschīb!
 Holz **chaschab**
 hören **sama*, yesma*,**
esma*!
 Hund **kelb (klāb)**
 Hunger **dschō***
 hungrig **dschō*ān**

I

Idee **fikra**
 immer noch **mā zāl**
 Ingenieur **muhandis**
 Industrie **sinā*a**
 innerhalb **dāchil /**
dschowa
 Insel **dschazira**
 (dschazāir)
 Institut **ma*had**
 (ma*āhid)
 interessant **muhimm**

J

Jahr **sana (sanawāt /**
sinīn) / *ām (a*wām)
 Jahreszeit **faṣl (fuṣūl)**
 jährlich **sanawī**
 jedenfalls ***ala kull ḥāl**
 jeder **kull**
 jederzeit **kull wagt**
 jedes Mal **kull marra**
 jemand **wāhed**
 jetzt **tawa**
 Journalist **siḥāfi**
 Jugendlicher **schābb**
 (schabāb)
 jung **ṣaghīr (siḡhār)**

K

Kaffee **gahwa**
 Kalender **tāriḥ (tawāriḥ)**
 kalt **bārid**
 Kälte **bard**

Kamel **dschemel**
 (dschemāl)
 kaputt ***aṭlān**
 Kasten **sandūg (ṣanādīg)**
 kaufen **schtarā, yesterī**
 keiner **mā ḥhad**
 kennen ***araf, ye*rif**
 kennenlernen (jmdn.)
ta*arraf *ala, yet*arraf
 Kerze **scham*a (scham*)**
 Kind **ṭifl (aṭfāl)**
 Kino **sinema**
 Kirche **kanīsa (kanāis)**
 Kleidung **libās (malābes)**
 klein **ṣaghīr**
 Klingel **dscharas**
 klingeln **dagg, yedigḡ**
dscharas
 kochen **ṭabach, yetboch**
 Koch **ṭabbāch**
 Koffer **schanṭa (schunāt)**
 Kollege **zamīl (zumalā)**
 kommen **dschā, yidschī**
 kompliziert **sa*b**
 können, vermögen (etwas)
gadar, yegdar
 Kontrolle (z.B. Zoll)
taftisch
 kontrollieren **fattasch,**
yefattisch, fattisch!
 Kopie **nus'cha (nusach)**
 kosten (Preis) **kallaf,**
yekallif
 kostenlos **medschānan /**
bilāsch
 Krankenhaus **mustaschfā**
 Krankheit **marad (amrād)**

Krieg **ḥarb** (**ḥurūb**)
 Küche **maṭbach**
 (**maṭābich**)
 kühl **bārid**
 Kühlschranks **tellādscha**
 Kugelschreiber **galam**
 (**aglām**)
 Kuh **bagara**
 Kunst **fann** (**funūn**)
 Künstler **fannān**
 Kupfer **nuḥās**
 Kurs (Sprach-) **daura**
 kurz **gaṣīr**
 Kuss **būs**
 küssen **bās, ybūs**

L

lachen **ḍaḥak, yedḥak**
 Laden **dukkān** (**dakākīn**)
 Lampe **lamba**
 Land (Dorf) **rīf**
 Land **bilād** (**buldān**)
 Landkarte **charīṭa**
 (**charāit**)
 Landwirtschaft **zirā*a**
 lang **tawīl**
 langweilig **mumill**
 lassen (von etwas) **challā,**
yechallī, challī!
 leben ***āsch, ye*isch**
 Leben **ḥayāt**
 Leder **dschild**
 leer **fādī**
 legen **ṭarah, yeṭrah, eṭrah!**
 lehren **darras, yedarris,**

darris!
 Lehrer **mu*allem /**
mudarres
 leicht (Gewicht) **chaffif**
 leicht (Sache) **sahl**
 lesen **garā, yegrā, egra!**
 letzter ... **achīr**
 Leute **nās** (**Mz**)
 Libyen **libya**
 Licht (nicht Schatten) **ḍau'**
 lieben **ḥabb, yeḥibb**
 Linie **chatt** (**chuṭūt**)
 links **yasār**
 Lohn **rāteb** (**rawāteb**)
 Löwe **asad** (**usūd**)
 Luft **hawā**
 Lüge **kitb**
 Lügner **kattāb**

M

malen **rasam, yersim,**
ersam!
 manchmal **aḥyānan**
 Mann **rādschel** (**ridschāl**)
 Marokko **el-moghrīb**
 Märtyrer **schahīd**
 (**schuhadā**)
 Maschine **makīna**
 Maus **fār** (**firān**)
 Medikament **dawa**
 (**adwiya**)
 Meer **baḥr** (**buhūr**)
 mehr **akṭar**
 Meinung **ray** (**arā'**)
 Mensch **insān** (**nās**)

merkwürdig ***adschīb**
 Miete **īdschār**
 mieten **sta'dschar,**
yesta'dschir
 militärisch ***askarī**
 Minarett **mināra**
 Minister **wazīr** (**wuzarā**)
 Minute **dagfġa**
 (**dagāyeg**)
 Mittagessen **ghada**
 Mitte **wasat**
 Mitternacht **nuss el-lēl**
 möglich **mumkin**
 Monat **schahr** (**schuhūr**)
 Mond **gamr**
 Morgen (Tageszeit) **sobḥ**
 müde **ta*bān**
 Müll **gumāma / zbāla**
 Museum **maṭḥaf**
 (**matāḥif**)

N

Nachbar **dschār**
 (**dschīrān**)
 nachdenken **fakkar,**
yefakkir, fakkir!
 Nachmittag ***asriya**
 Nachricht **chabar** (**achbār**)
 Nacht **lēla**
 nachts **bil-lēl**
 nahe **garīb**
 Name **ism** (**asmā**)
 Nationalität **dschinsiya**
 Natur **ṭabī*a**

natürlich **ṭabī*ī**
 natürlich! **ṭab*an**
 nehmen **achad, yāchud, chud!**
 neu **dschedīd**
 nichts **wa-lā schē**
 niemals **abadan**
 niemand **mā ḥhad**
 nochmals **marra tānya**
 Norden **schamāl**
 normal ***ādī**
 Nummer **ragm (argām)**
 nur **bess**

O

Oase **wāḥa**
 Obst **fawākih (Mz)**
 oder **auw**
 offen **maftūḥ**
 offiziell **rasmī**
 öffnen **fataḥ, yeftaḥ, eftaḥ!**
 oft **ketīr**
 ohne **bidūn / bilā**
 ohne Zweifel **bilā schakk**
 ohnmächtig werden
sayyach, yesayyich
 Öl (Erd-) **naft**
 organisieren **nazzam, yenazzim, nazzim!**
 Ort (Platz) **makān (amākin)**
 Osten **scharq**
 östlich **scharqī**
 Österreich **en-Nemsa (w)**
 Österreicher **nemsāwī**

P

Paar **zōdj**
 Palme **nachla / nachil**
 Papier **warag (Koll)**
 Park **muntazah**
 Partei **hezb (ahzāb)**
 Pass **dschawāz**
 Pause **istirāḥa**
 Person **schachs (aschchās)**
 Pferde **chēl (Koll)**
 Plan **chuṭṭa (chuṭaṭ)**
 Platz (in der Stadt)
mēdān
 plötzlich **mufādschi**
 Politik **siyāsa**
 Polizei **schurṭa**
 Polizist **schurṭī**
 Post(amt) **barīd**
 Postkarte **kartolīna**
 Preis **taman / si*r (as*ār)**
 privat **chuṣūṣī**
 Problem **muschkila (maschākil)**
 Programm
barnāmedsch (barāmidsch)

Q

Qualität **no*iya**
 Quelle ***ēn (*uyūn)**
 Quittung **fātūra (fawātīr) / ḥesāb**

R

Radio **radiyo**
 Rauch **duchān**
 rauchen **dachan, yedachin, dachin!**
 Raum **ḥudschra**
 Rechnung **ḥesāb**
 Recht **ḥagḡ**
 rechts **yamīn**
 reden **ḥakā, yehkī, ehkī!**
 Regen **maṭar**
 Regierung **ḥukūma**
 registrieren **sadschal, yesadschil, sadschil!**
 reich **ghanī**
 reinigen **naddaf, yenaddif, naddif!**
 Reise **safer / rehla**
 reisen **sāfar, yesāfir**
 Reisender **musāfir**
 Religion **dīn (adyān)**
 reparieren **sallah, yesallih, sallih!**
 Republik **dschumhūriya**
 reservieren **ḥadschaz, yehdschez**
 reserviert **maḥdschūz**
 Respekt **ihtirām**
 Restaurant **maṭ*am (maṭā*im)**
 richtig **ṣahḥ**
 Richtung **dschiha**
 Rückkehr ***auda**
 rückständig **mutachallif**
 Ruhe **rāḥa**
 rund **mudeyyir**

S

Sache **schē** (aschyā)
 sagen (zu jmdm.) **gāl li-**,
ygūl, gūl!
 Sand **raml**
 satt **schab*ān**
 Satz (Grammatik)
dschumlia
 Sauberkeit **nedāfa**
 Saudi-Arabien
es-sa*ūdiya
 sauer **hāmīd**
 Schaden **chasāra**
(chasāir)
 Schande ***ēb**
 scharf (Gewürz) **hār**
 Schatten **zill**
 Scheich **schēch**
(schuyūch)
 scherzen **mazah, yemzah**
 schicken **arsal, yersil,**
ersil!
 Schiff **safina** (sufun)
 schlafen **nām, ynām, nām!**
 schlagen **darab, yedreb,**
odrub!
 schließen **sakkar,**
yesakker, sakker!
 Schlüssel **miftāh**
(mafātīh)
 schmutzig **wasich**
 Schnee **teldsch**
 schneiden **gass, yeguss,**
guss!
 schnell **sari***
 schön **dschamīl**

schreiben **katab, yektob,**
oktub!
 Schule **madrasa**
(madāris)
 Schüler **ṭālib** (ṭullāb)
 schweigen **sakat, yeskut,**
oskut!
 Schweiz **swēsra**
 Schweizer **swēsri**
 schwierig **sa*b**
 Schwierigkeit **su*ūba**
 schwimmen **sabah,**
yesbah, esbah!
 See **buhēra**
 sehen **schāf, yschūf,**
schūf!
 Seide **harīr**
 Seite (Buch-) **safha**
 sicher **akīd**
 Silber **fidda**
 Sitte ***āda**
 Soldat **dschundi**
(dschunūd)
 Sommer **sēf**
 Sonne **schams**
 spät **mut'achir**
 Speise **akl / makla**
 spielen **la*ab, ye*ab,**
el*ab!
 Sport **riyāda** (w)
 Sprache **lugha**
 sprechen **takallam,**
yetkallam, tkallam!
 Staatsangehörigkeit
dschinsiya
 Stadt **medīna** (mudun)
 Stamm **gabīla** (gabāyel)
 stark **gawī**

stehen **gām, ygūm, gūm!**
 stehlen **sarag, yesreg**
 Stein **hadschar** (hidschār)
 sterben **māt, ymūt**
 Stern (auch Hotel)
nadschma (nudschūm)
 steuern (ein Fahrzeug)
sāg, ysūg
 Stimme **sōt** (aswāt)
 Straße **schāri***
(schawāri*)
 Strom **kahraba**
 Stück **qīt*a** (qīṭa*)
 Student **ṭālib** (ṭullāb)
 studieren **daras, yedrus,**
odrus!
 Stuhl **kursī** (karāsī)
 Stunde **sā*a**
 Süden **dschanūb**
 süß **helu**

T

Tag **yōm** (ayām)
 Tag (Gegensatz zur Nacht)
nahār
 Tal **wādī** (widyān)
 tanzen **ragas, yergus,**
ergus!
 Tasche **schanṭa** (schunāt)
 Tasche (Hosen-) **dschēb**
(dschuyūb)
 taub **aṭrasch**
 Taube **hamāma**
 Termin **mo*ed** (mawā*ed)
 teuer **ghālī**
 Theater (Gebäude) **masrah**
 Teufel **schaiṭān**

tief ***amiq**
 Tier **ḥaywān**
 Tod **mōt**
 tot **mayyit**
 töten **gatal, yegtol**
 Tourist **sāyeh (suwwāh)**
 Tradition ***āda**
 tragen **ḥamal, yehmel**
 traurig **hazīn**
 treffen (mit), sich **gābal, yegābil**
 Treppe **durudsch**
 trinken **schereb, yeschrob, eschrob!**
 Trinkgeld **tib**
 Tripolis **trāblus**
 trocken **dschāff**
 Trockenheit **dschefāf**
 Tunesien **tūnis**
 Tüte **kīs (akyās)**
 Tür **bāb (abwāb)**
 Turm **burdsch (abrādsch)**

U

überall **fi kull makān**
 übermorgen **ba*d ghudwa**
 übersetzen **tardscham, yetardschim, tardschim!**
 Übersetzer **mutardschem**
 Übersetzung **tardschama**
 Uhr **sā*a**
 Umleitung **taḥwīla**
 Umwelt **bī'a**
 unbekannt **misch ma*rūf**
 ungefähr **tagrīban**
 Universität **dschāmi*a**
 unmöglich **mustaḥil**

Unterschied **farg**
 unterschreiben **waqqa*, yewaqqi*, waqqi*!**
 Unterschrift **tauqī***
 untersuchen (Arzt) **fahās, yefḥas, ifḥas!**
 Urlaub ***oṭla (*oṭal) / idschāza**

V

verabschieden, sich **wadda*, yewaddi***
 verantwortlich **mas'ul**
 verboten **mannū***
 Verbrechen **dscherīma**
 Verbrecher **mudschrim**
 vergessen **nasā, yensā, ensa!**
 verheiratet **mutzauwidsch**
 verkaufen **bā*, ybi***
 verkehrt **maglūb**
 verlangen **ṭalab, yetlob, oṭlub!**
 vermieten **adschar, ye'adschir**
 verrückt **madschnūn**
 Versicherung **ta'min**
 verspäten, sich **ta'achar, yet'achar**
 verstehen **faham, yefham**
 versuchen **ḥāwal, yehāwil, ḥāwil!**
 viel **ketir**
 vielleicht **yumkin**
 Viertel (Stadt-) **scha*biya**
 Vogel **ṭayr (ṭuyūr)**
 Volk **scha*b (schu*üb)**

voll (gefüllt) **malyān**
 vorbereiten **ḥaddar, yehaddir**
 vorgestern **awwal ams**
 Vorschlag **muqtarah**

W

Waage **mizān**
 wählen (aus-) **chtār, yechtār**
 wahr **ṣaḥḥ**
 Wahrheit **ḥaġġa**
 Wald **ghāba**
 Wand **dschidār (dschudrān)**
 war (Verb) **kān, ykūn**
 Ware **bidā*a (baḍāye*)**
 warm **dāfi**
 warten **stanna, yestanna, stanna!**
 waschen (etwas) **ghasal, yeghsal**
 Wasserpfeife **argile / nargile**
 Watte **goṭn**
 wechseln **ghayyar, yeghayyir, ghayyir!**
 wechseln (Geld) **ṣaraf, yesrof**
 wecken **gauwam, yegawwim, gawwim!**
 Weg **ṭariq (ṭuruq)**
 weinen **bekā, yebki**
 weit **ba'id**
 Welt ***ālam**
 wenig **qalil**
 Wert (einer Ware) **ġima**

Westen **gharb**
 westlich **gharbī**
 Wetter **dschauw**
 wichtig **muhimm**
 wiederholen **karrar, yekarrir, karrir!**
 Wind **hawa**
 Winter **schita**
 wissen ***araf, ye*ref**
 wohnen **seken, yeskon**
 Wohnung **schuqqa (schuqaq)**
 Wolle **šuf**
 Wort **kalma**
 Wörterbuch **gāmūs (gawāmīs)**

Wunsch **raghba**
 wünschen (jmdm. etwas) **tmannā li-, yetmannā**

Z

Zahl ***adad (a*dād)**
 zählen ***add, ye*idd, *eddu!**
 zeigen (jmdn. etwas) **rauwā, yerauwī, rawwīnī!**
 Zeit **wagt (augāt)**
 Zeitraum **mudda**
 Zeitung **dscharīda (dscharāid)**

Zentrum **markez (marākiz)**
 Zeuge **schāhed (schuhūd)**
 Ziel **hadaf (ahdāf)**
 Zigarette **sigāra (segāyer)**
 Zoll **dschumruk**
 Zoll (Behörde) **edsch-dschamārik**
 zufrieden **mabsūt**
 Zukunft **mustagbal**
 zurückkommen ***ād, y*ūd**
 zusammen **ma*a ba*d**
 zwischen **bēn**
 zwischen ... und ... **bēn ... wa-bēn ...**

Wörterliste Libysch-Arabisch – Deutsch

*

***ād, y*ūd** zurückkommen
***āda** Gewohnheit; Sitte; Tradition
***adad (a*dād)** Zahl
***add, ye*idd, *eddu!** zählen
***ādī** normal
***adschīb** merkwürdig
***ala** auf
***ala kull hāl** jedenfalls
***ālam** Welt
***ālī** hoch
***ām (a*wām)** Jahr
***amal** Arbeit
***āmel (*ummāl)** Arbeiter
***amel, ye*mel** arbeiten

***amīq** tief
***araf, ye*ref** wissen
***araf, ye*rif** kennen
***āsch, ye*isch** leben
***ascha** Abendessen
***āšima** Hauptstadt
***askarī** militärisch
***ašriya** Nachmittag
***aṭlān** kaputt
***aṭschān** durstig
***auda** Rückkehr
***āyla (*awāyel)** Familie
***ēb** Schande
***ēn (*uyūn)** Quelle
***īd (a*yād)** Fest
***īd mīlād** Geburtstag
***īnd** bei
***īnwān (*anāwīn)** Adresse

***omla ṣa*ba** Devisen
***omr** Alter (Lebens-)
***oṭla (*oṭal)** Urlaub
***uṭla** Ferien

A

abadan niemals
achad, yāchud, chud! nehmen
achir letzter ...
adschar, ye'adschir vermieten
adschnabī (adschāneb) Ausländer
ahl (Mz) Einwohner
aḥsan besser
aḥyānan manchmal

aidan auch
akel, yākol, koll! essen
akid sicher
akl Speise
akṭar mehr
almāni deutsch
almānya Deutschland
amr (awāmer) Befehl
ams gestern
ānisa Fräulein
ard Boden
ard (w) Erde
argile Wasserpfeife
arsal, yersil, ersil!
 schicken
asad (usūd) Löwe
asās (usus) Grundlage
ātār (Mz)
 archäologische Stätten
aṭrasch taub
autobis, ḥāfla Bus
auw oder
awwal ams vorgestern

B

bā*, ybī* verkaufen
ba*d ghudwa übermorgen
ba*dēn danach
ba*id weit
bāb (abwāb) Tür
bachil geizig
bagara Kuh
bahr (buḥūr) Meer
bakri früh
barbar Berber
bard Kälte
bārid kalt, kühl

barid Post(amt)
barnāmedsch
(barāmidsch) Programm
barra außerhalb
bās, ybūs küssen
basit einfach
 (Angelegenheit)
bēd (Koll) Ei
bedā, yebdā beginnen
bekā, yebki weinen
bēn zwischen
bēn ... wa-bēn ...
 zwischen ... und ...
bermil (barāmīl) Fass
bess nur
bēt (buyüt) Haus
bi- durch
bī'a Umwelt
bidā*a (baḍāye*) Ware
bidāya Beginn
bidūn / bilā ohne
bilā schakk ohne Zweifel
bilād (buldān) Land
bilāsch kostenlos
bil-lēl nachts
bīr (abyār) Brunnen
buḥēra See
burdsch (abrādsch) Turm
būs Kuss

CH

chabar (achbār) Nachricht
chabbar, yechabber,
chabber! benachrichtigen
chāf, ychāf Angst haben
chaff leicht (Gewicht)

chale*, yechle*, ichla*!
 ausziehen (Schuhe,
 Kleidung)
challā, yechalli, challi!
 lassen (von etwas)
challas, yechalles,
challās! aufhören
chāredscht Ausland
chāredscht außerhalb
charif Herbst
charīṭa (charāit)
 Landkarte
chasāra (chasāir)
 Schaden
chāsch, ychosch, chosch!
 eintreten
chaschab Holz
chaṭar Gefahr
chaṭir gefährlich
chatt (chuṭūt) Linie
chēl (Koll) Pferde
cherbān beschädigt
chōf Angst
chtār, yechtār
 wählen (aus-)
chudār Gemüse
churūdscht Ausgang
chusūsī privat
chuttā (chuṭat) Plan

D

da*a, yed*ū li-
 einladen (jmdn. zu)
da*wa li-
 Einladung (zu, für)
dachan, yedachin, dachin!
 rauchen

dachel, yedchol eintreten
dāchil innerhalb
dafa*, yedfa*, edfa*!
 bezahlen
dāfi warm
dagg, yedig ducharas
 klingeln
dagig genau
dagīga (dagāyeg) Minute
dahab Gold
daḥak, yedḥak lachen
darab, yedreb, odrub!
 schlagen
daras, yedrus, odrus!
 studieren
darras, yedarris, darris!
 lehren
dau' Licht (nicht Schatten)
daura Kurs (Sprach-)
dauwasch, yedauwesch
 duschen, sich
dawa (adwiya)
 Medikament
dēf (duyūf) Gast
didd gegen
dikrā Erinnerung
dīn (adyān) Religion
diyāfa Gastfreundschaft
doktūr Arzt
dschā, yidschī kommen
dschāb, ydschīb, dschīb!
 bringen
dschāb, ydschīb, dschīb!
 holen (etwas)
dschāff trocken
dschāmi*a Universität
dschamīl schön
dschanūb Süden

dschār (dschīrān)
 Nachbar
dscharas Klingel
dscharīda (dscharāid)
 Zeitung
dscharrab, yedscharreb, dscharrīb! ausprobieren;
 kosten
dschauw Wetter
dschawāb Antwort
dschāwab, yedschāweb
 antworten
dschawāz Pass
dschazīra (dschazāir)
 Insel
dschēb (dschuyūb)
 Tasche (Hosen-)
dschebel (dschibāl) Berg
dschedīd neu
dschefāf Trockenheit
dschemel (dschemāl)
 Kamel
dscherīma Verbrechen
dschēsč (dschuyūsch)
 Armee
dschibāl (Mz) Gebirge
dschidār (dschudrān)
 Wand
dschiha Richtung
dschild Leder
dschinsiya Nationalität,
 Staatsangehörigkeit
dschō* Hunger
dschō*ān hungrig
dschowa innerhalb
dschumhūriya Republik
dschumla
 Satz (Grammatik)

dschumruk Zoll
dschundī (dschunūd)
 Soldat
duchān Rauch
duchūl Eingang
duhri geradeaus
dukkān (dakākīn)
 Geschäft, Laden
dukkān (dakākīn) Laden
durudsch Treppe
edsch-dschamārik
 Zoll (Behörde)
edsch-dschazāyir Algerien
el-masiḥiya Christentum
el-moghrib Marokko
el-wagt el-ḥādīr
 Gegenwart
el-yōm heute
en-Nemsa (w) Österreich
es-sa*ūdiya
 Saudi-Arabien

F

fādī leer
fagīr arm
faham, yefham verstehen
fahās, yefhās, ifhās!
 untersuchen (Arzt)
fakkar, yefakker, fakker!
 denken
fakkar, yefakkir, fakkir!
 nachdenken
fann (funūn) Kunst
fannān Künstler
fār (firān) Maus
farg Unterschied
farḥān froh

faṣl (fuṣūl) Jahreszeit
fataḥ, yeftaḥ, eftaḥ!
 öffnen
fattasch, yefattisch, fattisch! kontrollieren
fātūra (fawātīr) Quittung
fawākīh (Mz) Obst
fellāḥ Bauer
fi kull makān überall
fidda Silber
fikra Idee
fikra (afkār) Gedanke
fōg auf (Ort)
furscha Bürste
fuṭūr Frühstück

G

gābal, yegābil
 treffen (mit), sich
gabīla (gabāyel) Stamm
gabl bevor
gadar, yegdar können, vermögen (etwas)
gahwa Kaffee
gāl li-, ygūl, gūl!
 sagen (zu jmdm.)
glam (aglam) Bleistift; Kugelschreiber
gām, ygūm, gūm! stehen; aufstehen
gamr Mond
gāmūs (gawāmīs)
 Wörterbuch
garā, yegrā, egra! lesen
garīb nahe
garīban bald
garya (gurā) Dorf

gaṣīr kurz
gaṣr (guṣūr) Burg
gass, yeguss, guss!
 schneiden
gatal, yegtol töten
gauwam, yegawwim, gawwim! wecken
gawī stark
gedīm alt (Sache)
ghāba Wald
ghada Mittagessen
ghalaṭ falsch
ghālī teuer
ghani reich
gharb Westen
gharbi westlich
ghasal, yeghsel
 waschen (etwas)
ghayyar, yeghayyir, ghayyir! wechseln
ghēr anderer als
ghēr außer
gīma Wert (einer Ware)
goṭn Baumwolle
goṭn Watte
gumāma Müll

H

ḥabb, yeḥibb lieben
ḥabīb Geliebter
hadaf (ahdāf) Ziel
ḥaddar, yeḥaddir
 vorbereiten
ḥadīd Eisen
ḥadīga (ḥadāyeg) Garten
hadiya (hadāya) Geschenk
ḥadschar (ḥidschār) Stein

ḥadschaz, yeḥdschez
 reservieren
ḥafra Feier
ḥagg Recht
ḥagīga Wahrheit
ḥakā, yeḥkī, eḥkī! reden
ḥallāq Frisör
ḥamal, yeḥmel tragen
ḥamāma Taube
ḥāmī heiß
ḥāmīd sauer
ḥammām Bad
hannā, yehanni
 gratulieren (jmdm.)
ḥarb (ḥurūb) Krieg
ḥarf (ḥurūf) Buchstabe
ḥarīr Seide
ḥār scharf (Gewürz)
ḥaṣal *ala, yeḥsol
 erhalten (etwas)
ḥatta bis (Zeit)
hawā Luft
hawa Wind
ḥāwal, yeḥāwil, ḥāwil!
 versuchen
ḥayāt Leben
ḥaywān Tier
ḥazīn traurig
ḥazz Glück
ḥelu süß
ḥesāb Quittung
ḥesāb Rechnung
ḥezb (ahzāb) Partei
ḥmār (ḥamīr) Esel
hneya hier
ḥōsch (ahyāsḥ) Haus
ḥudschra Raum
ḥudūd (Mz) Grenze

ḥukūma Regierung

ḥurr frei

ḥurriya Freiheit

I

ichrādsch Ausfuhr (Waren)

idan falls

īdschār Miete

idschāza Urlaub

ih̄tirām Respekt

inglātera England

inglēzi englisch

inglēzi (inglēz) Engländer

insān (nās) Mensch

iqāma Aufenthalt

ischāl Durchfall

ism (asmā) Name

istirāḥa Pause

K

kadālik ebenso

kāfi genug

kahraba Strom

kallaḥ, yekallif

kosten (Preis)

kalma Wort

kammal, yekammel,

kammel! beenden

kān, ykūn war (Verb)

kanīsa (kanāis) Kirche

karrar, yekarrir, karrir!

wiederholen

kartolīna Ansichtskarte

kartolīna Postkarte

katab, yektob, oktub!

schreiben

kattāb Lügner

kawī, yekwī bügeln

kebīr groß

kelb (klāb) Hund

keslān faul

ketīr oft

ketīr viel

kīs (akyās) Tüte

kitāb (kutub) Buch

kitb Lüge

kull alles

kull jeder

kull marra jedes Mal

kull waḡt jederzeit

kulliya Fakultät

kursī (karāsī) Stuhl

L

la*ab, yel*ab, el*ab!

spielen

lākin aber

lamba Lampe

lau falls

lebes, yelbes

anziehen (etwas)

leff, yeleff abbiegen

lehdscha Dialekt

lēla Nacht

li*annu damit

libās (malabes) Kleidung,

Bekleidung

lībya Libyen

lōn (alwān) Farbe

luḡha Sprache

M

mā ḥadd keiner, niemand

mā zāl immer noch

ma*ab ba*d zusammen

ma*had (ma*āhid)

Institut

ma*na Bedeutung

(von etwas)

ma*rūf bekannt

mabsūt zufrieden

machradsch Ausgang

madchal Eingang

madrasa (madāris)

Schule

madschnūn verrückt

maftūḥ geöffnet, offen

maglūb verkehrt

maḥaṭṭa Haltestelle

maḥdschūz reserviert

makān (amākin)

Ort (Platz)

makīna Maschine

makla Speise

maksūr gebrochen,

zerbrochen

mallā, yemallī, mallī!

füllen (etwas)

malyān voll (gefüllt)

mamnū* verboten

manzar (manāzer)

Ansichtskarte

manzil (manāzil) Haus

maqbara (maqībir)

Friedhof

marad (amrād) Krankheit

markez (marākiz) Zentrum

marra tānya nochmals

marra waḥda einmal
mas'ul verantwortlich
masā Abend
masā'an abends
maschghul
 besetzt (Telefon)
maschhūr berühmt
masihī Christ
maṣna* (maṣāni*) Fabrik
maṣr Ägypten
maṣraf (maṣāref) Bank
masrah Theater (Gebäude)
maṭ'am (maṭā'im)
 Restaurant
māt, ymūt sterben
matalan Beispiel, zum
maṭār Flughafen, Flugplatz
maṭar Regen
maṭbach (maṭābich)
 Küche
maṭhaf (maṭāhif) Mu-
 seum
mayyit tot
mazaḥ, yemzaḥ scherzen
mēdān Platz (in der Stadt)
medīna (mudun) Stadt
medschānan kostenlos
mehna (mehan) Beruf
mektab (makāteb) Büro
melk Besitz
miftāḥ (mafāṭih)
 Schlüssel
min aus (Ort)
minā Hafen
mināra Minarett
misch ma*ruf unbekannt
mizān Waage
mo*ed (mawā*ed) Termin

momtāz ausgezeichnet
mōt Tod
mra (nisā) Frau
mu*allem Lehrer
mu'addab höflich
mudarres Lehrer
mudda Zeitraum
mudeyyir rund
mudir (mudarā) Chef,
 Direktor
mudschrim Verbrecher
mufādschi plötzlich
mughādara Abreise
mughlaq geschlossen
muhandis Ingenieur
muhimm interessant;
 wichtig
mulk Eigentum
mumill langweilig
mumkin möglich
muntazah Park
muqtarah Vorschlag
murr bitter (Speise)
mursal ilēh Empfänger
 (Brief, Karte)
musā*ada Hilfe
musāfir Reisender
muschkila (maschākil)
 Problem
musta*dschel eilig
mustagbal Zukunft
mustahil unmöglich
mustaschār Berater
mustaschfā Krankenhaus
mut'achir spät
mutachallif rückständig
mutardschem
 Dolmetscher

mutardschem Übersetzer
mutzauwidsch verheiratet
muwazzaf Angestellter
muwazzaf Beamter

N

nachil Palme
nachla Palme
naddaf, yenaddif,
naddif! reinigen
nādī (andiya) Club
nadschāḥ Erfolg
nādschiḥ erfolgreich
nadschma (nudschūm)
 Stern (auch Hotel)
naft Öl (Erd-)
nahār Tag (nicht Nacht)
nahr (anhār) Fluss
naḥw Grammatik
nām, ynām, nām!
 schlafen
nār (nirān) Feuer
nargile Wasserpeife
nās (Mz) Leute
nasā, yensā, ensa!
 vergessen
naṣrānī (naṣāra) Christ
nazzam, yenazzim,
nazzim! organisieren
neḍāfa Sauberkeit
nemsāwī Österreicher
nezel, yenzel, enzel!
 aussteigen
no*iya Qualität
nuḥās Kupfer
nus'cha (nusach) Kopie
nuss el-lēl Mitternacht

Q

qalīl wenig
qānūn (qawānīn) Gesetz
qit*a (qīta*) Stück

R

rabī* Frühling
rachīs billig
radiyo Radio
rādschel (ridschāl) Mann
ragas, yergus, ergus!
 tanzen
raghba Wunsch
ragm (argām) Nummer
rāh, yrūh, rūh! gehen
rāha Ruhe
rakeb, yerkob, erkob!
 einsteigen
ramādī grau
raml Sand
rasam, yersim, ersam!
 malen
raschwa Bestechung
rasmī offiziell
rāteb (rawāteb) Lohn
rauwā, yerauwī, rawwīnī!
 zeigen (jmdn. etwas)
ray (arā') Meinung
rehla Reise
rīf Land (Dorf)
risāla (rasāyel) Brief
riyāda (w) Sport
rtāh, yertāh
 ausruhen, sich
ruchša Genehmigung

S

sā*a Stunde; Uhr
sā*ad, yesā*id
 helfen (jmdm.)
sa*b kompliziert, schwierig
sā*id glücklich
sabab (asbāb) Grund
sabaḥ, yesbaḥ, esbaḥ!
 schwimmen
ṣaber, yeṣbor, uṣbur!
 Geduld haben
ṣabr Geduld
ṣadiq (aṣdeqā) Freund
sadschal, yesadschel,
sadschil! aufschreiben;
 registrieren
sāfar, yesāfir reisen
safer Reise
ṣafḥa Seite (Buch-)
safīna (sufun) Schiff
saḥir (sufarā') Botschafter
sāg, ysūg steuern
 (Fahrzeug)
ṣaghīr klein
ṣaghīr (ṣighār) jung
ṣaḥh richtig;
ṣaḥh wahr
ṣaḥha Gesundheit
sahl einfach
 (Angelegenheit)
sahl leicht (Sache))
ṣaidaliya Apotheke
sakat, yeskut, oskut!
 schweigen
sāken (sukkān) Einwohner
sakkar, yesakker, sakker!
 schließen

sakrān betrunken
sāl, ysāl fragen
salām Frieden
ṣāliḥ (hatta) gültig (bis)
ṣallah, yeṣallih, ṣallih!
 reparieren
sallam *ala, yesallem,
sallem! begrüßen, grüßen
sama*, yesma*, esma*!
 hören
samā' Himmel
samaḥ, yesmaḥ, esmaḥ lī!
 erlauben (jmdm. etwas)
samin dick
sana (sanawāt / sinīn)
 Jahr
sanawī jährlich
ṣandūg (ṣanādīg)
 Kasten
ṣaraf, yeṣrof
 wechseln (Geld)
sarag, yesreg stehlen
sāreg Dieb
sarī* schnell
ṣauwar, yeṣauwer,
ṣauwer! fotografieren
sāyeh (suwwāḥ) Tourist
sayyach, yesayyich
 ohnmächtig werden
sayyāra Auto
scha*b (schu*ūb) Volk
scha*biya Viertel (Stadt-)
scha*r Haar
schab*ān satt
schābb (schabāb)
 Jugendllicher
schachṣ (aschchās)
 Person

schadschara

(aschdschār) Baum

schāf, yschūf, schūf!

sehen

schahāda Bescheinigung**schāhed (schuhūd)** Zeuge**schahīd (schuhadā)**

Märtyrer

schahr (schuhūr) Monat**schaiṭān** Teufel**schakwā (schakāwa)**

Beschwerde

scham*a (scham*) Kerze**schamāl** Norden**schams** Sonne**schanṭa (schunat)** Gepäck**schanṭa (schunat)** Koffer**schanṭa (schunat)** Tasche**scharah, yeschrah,****eschrah!** erklären**schāri* (schawāri*)**

Straße

scharika Firma**scharq** Osten**scharqī** östlich**schē** etwas**schē (aschyā)** Sache**schēch (schuyūch)** Scheich**scheker, yeschkor**

danken (jmdm.)

schereb, yeschrob,**eschrob!** trinken**schišcha** Flasche**schita** Winter**schoghl** Arbeit**schouka** Gabel**schtaghāl, yeschtaghel**

arbeiten

schtakā, yeschtaki

beschweren, sich

schtarā, yesterī kaufen**schubbāk (schabābik)**

Fenster

schuqqa (schuqaq)

Wohnung

schurṭa Polizei**schurṭī** Polizist**sedschīn (sudschūn)**

Gefängnis

ṣēf Sommer**seken, yeskon** wohnen**si*r (as*ār)** Preis**sifāra** Botschaft**sigāra (segāyer)** Zigarette**siḥāfi** Journalist**ṣinā*a** Industrie**ṣinema** Kino**ṣiyām** Fasten**siyāsa** Politik**soāl (as*ila)** Frage**ṣobḥ** Morgen (Tageszeit)**ṣōt (aṣwāt)** Stimme**sta*dschal, yesta*dschel**

beeilen, sich

sta'dschar, yesta'dschir

mieten

stagbal, yestagbel

empfangen (jmdn.)

staghmal, yestaghmel

benutzen, verwenden

stanna, yestanna, stanna!

warten

ṣu*ūba Schwierigkeit**ṣūf** Wolle**sukkān (Mz)** Bevölkerung**ṣūra (ṣuwar)** Bild, Foto**swēsrā** Schweiz**swēsrī** Schweizer

T

ta*arraf *ala, yet*arraf

kennenlernen (jmdn.)

ta*bān müde**ta'achar, yet'achar**

verspäten, sich

ta'mīn Versicherung**ṭab*an** natürlich!**ṭabach, yetṭoch** kochen**ṭabbāch** Koch**ṭabī*a** Natur**ṭabī*i** natürlich**ṭabīb** Arzt**ṭādschir (ṭudschār)**

Händler

taftišch Kontrolle

(z. B. Zoll)

tagrīban ungefähr**taḥwīla** Umleitung**takallam, yetkallam,****tkallam!** sprechen**ṭalab, yetṭlob** bitten**ṭalab, yetṭlob, oṭṭub!**

bestellen

ṭalab, yetṭlob, oṭṭub!

verlangen

ṭālib (ṭullāb) Schüler;

Student

taman Preis**ṭarah, yetraḥ, eṭraḥ!** legen**tardscham, yetardschim,****tardschim!** übersetzen**tardschama** Übersetzung**tārīch** Datum

tārīch (tawārīch) Kalender

ṭarīq (ṭuruq) Weg

tathakkar, yitathakkar

erinnern, sich

tauqī* Unterschrift

tawa jetzt

ṭawīl lang

ṭayr (ṭuyūr) Vogel

ṭayyāra Flugzeug

teldsch Eis

teldsch Schnee

tellādscha Kühlschranks

tib Trinkgeld

ṭifl (aṭfāl) Kind

tmannā li-, yetmannā

wünschen (jmdm. etwas)

ṭrāblus Tripolis

tūnis Tunesien

tzauwadsch,

yetzauwadsch heiraten

U

urobba Europa

urobbi europäisch

usra Familie

W

wadda*, yewaddi*

verabschieden, sich

wādi (widyān) Tal

wadsched, yedsched finden

wagt (augāt) Zeit

wāḥa Oase

wāḥed jemand

wāḥed tāni anderer,

nächster

wa-lā schē nichts

wa-lākin aber

waqqa*, yewaqqi*,

waqqi*! unterschreiben

warag (Koll) Papier

warga (aurāg) Blatt

wasat Mitte

wāse* breit

waṣel ila, yoṣel ila

ankommen (an, in)

wasich schmutzig

wassal, yewassil, wassil!

hinbringen (jmdn. nach/zu)

wazen Gewicht

wazīr (wuzarā) Minister

Y

ya*ni das heißt

yamin rechts

yasār links

yōm (ayām) Tag

yumkin vielleicht

Z

zamil (zumalā)

Kollege

zār, yzūr besichtigen,

besuchen

zawādsch Heirat

zbāla Müll

zill Schatten

zirā*a

Landwirtschaft

ziyara Besuch

zōdj Paar

zōdsch (azwādsch)

Ehemann

zōdscha Ehefrau

zuhūr (Koll) Blumen

KAUDERWELSCH Libysch-Arabisch AusspracheTrainer

Der AUSSPRACHETRAINER macht die wichtigsten Sätze und Redewendungen aus dem Kauderwelsch-Buch (gekennzeichnet mit) auf Audio-CD hörbar: mit Nachsprechpausen und Wiederholung.

● ISBN 3-8317-6076-4, € 7,90 [D]

www.reise-know-how.de

Der Autor



Heiner Walther, Diplom-Arabist, Jahrgang 1947. Nach dem Abitur studierte er von 1966 bis 1971 Orientalistik in Halle/S. und war danach als Arabisch-Dolmetscher tätig. Ab 1978 arbeitete er an der Universität Leipzig, wo er Arabisch unterrichtete. Heute ist er als freiberuflicher Orientalist, Studienreiseleiter für arabische Länder, touristischer und entwicklungspolitischer Berater und Arabisch-Übersetzer tätig.

Ebenfalls von Heiner Walther sind im Reise Know-How Verlag die folgenden Bücher erschienen: „Jemenitisch-Arabisch“ (Kauderwelsch Band 108, ISBN 978-3-89416-312-9) und „Irakisch-Arabisch – Wort für Wort (Kauderwelsch Band 125, ISBN 978-3-89416-337-2).



Ich danke Dagmar M. Stelkens (Bonn) ganz herzlich für die wertvolle Hilfe bei der Erstellung dieses Kauderwelsch-Bandes.